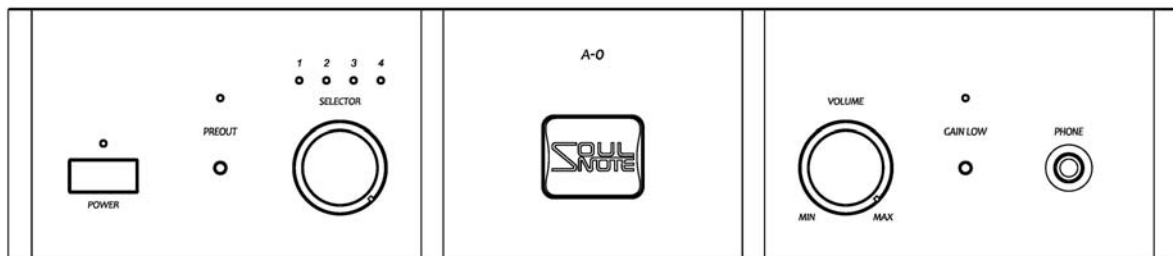




A-0 ver.2 E

INTEGRATED AMPLIFIER

Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen	3
Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen	6
Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen	7
Symmetrische Ein-/Ausgänge	9
Anbringung der Spikestifte	9
Fehlersuche	9
Wartung	10
Technische Daten	10
Adressen	11

Mitgeliefertes Zubehör

- 1 Stk. Anwenderhandbuch (diese Bedienungsanleitung)
- 1 Stk. Netzkabel
- 3 Stk. Spikestifte
- 1 Stk. Sechskantschlüssel für die Spikestifte

Sicherheitsvorkehrungen

	Vorsicht Gefahr eines Stromschlags Nicht öffnen!	
Vorsicht: Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie bitte weder die Abdeckung noch die Rückwand des Geräts. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartung ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.		



Da Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ im Gehäuseinneren des Produkts hinweisen, welche von einer Größe sind, dass sie die Gefahr eines Stromschlags für Personen bedeuten.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in den mit dem Produkt ausgelieferten Unterlagen aufmerksam machen.

Warnung

Um die Gefahr eines Stromschlags oder von Feuer zu verringern, sollten Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Gerät in Bauweise Klasse 1 mit einer Steckdose mit Schutzerdeverbindung angeschlossen werden soll.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts lesen!

Dieses Produkt wurde unter Einhaltung strenger Standards bei Qualität und Sicherheit hergestellt.

Es gibt jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen bei Installation und Betrieb, welche Sie besonders beachten sollten.

1. Lesen Sie diese Anleitungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anleitungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Herden oder anderen Geräten einschließlich Verstärkern, welche Hitze erzeugen.
9. Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Steckeraustritt, bei der Steckdose und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen.
11. Verwenden Sie nur einen Wagen/Ständer/Stativ/Konsole oder Tisch gemäß der Beschreibung des Herstellers, oder welche gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, dann geben Sie beim Bewegen der Kombination aus Wagen und Gerät Acht, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.
12. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.
13. Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, einschließlich, aber nicht beschränkt auf das Stromkabel oder den Stecker, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.
14. Batterien sollten nicht extremer Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.



Vorsicht

- Um dieses Produkt vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird dazu verwendet, die Stromversorgung zum Gerät vollständig zu unterbrechen und muss deshalb vom Benutzer immer leicht erreichbar und zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem anderen als dem mitgelieferten Netzkabel.

Beachten Sie bei der Benutzung

Warnungen

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
Sorgen Sie für wirksame Wärmeabfuhr, wenn das Gerät in einem Rack installiert wird.
- Behandeln Sie das Netzkabel vorsichtig.
Halten Sie beim Ausstecken des Kabels den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub frei.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es über längere Zeit nicht benutzen.
- Verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gerät fallen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin und Lösemitteln in Kontakt kommt.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät in keinem Fall.
- Die Belüftung des Geräts sollte nicht durch Verdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.
- Es sollten keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

- Beachten und befolgen Sie örtliche Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Altbatterien.
- Setzen Sie das Gerät nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Greifen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Auch wenn der Schalter sich in der OFF Position befindet, ist das Gerät nicht vollkommen vom Stromnetz getrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Stromversorgung (Steckdose) installiert werden, sodass die Stromversorgung einfach zugänglich ist.

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55032, EN55020.

Auch werden die Bestimmungen der Niederspannungsdirektive 2014/35/EU und EMC Direktive 2014/30/EU gefolgt

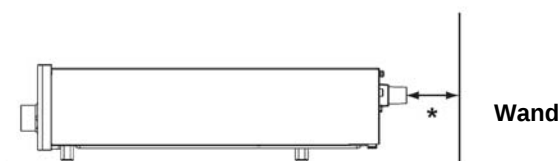
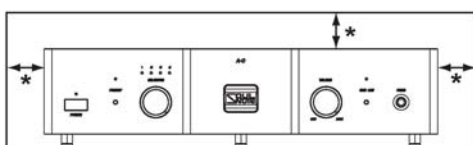
Ein Hinweis zum Recycling

Die Verpackungsmaterialien dieses Produkts sind recyclebar und können wieder verwendet werden. Entsorgen Sie bitte alle Materialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Wird das Gerät entsorgt, dann führen Sie dies ebenfalls entsprechend den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften durch.

Batterien sollten niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sondern entsprechend den örtlichen Vorschriften bezüglich Entsorgung von Batterien entsorgt werden. Dieses Produkt und die mitgelieferten Zubehörteile fallen mit Ausnahme der Batterien unter die Gültigkeit der WEEE Richtlinie.



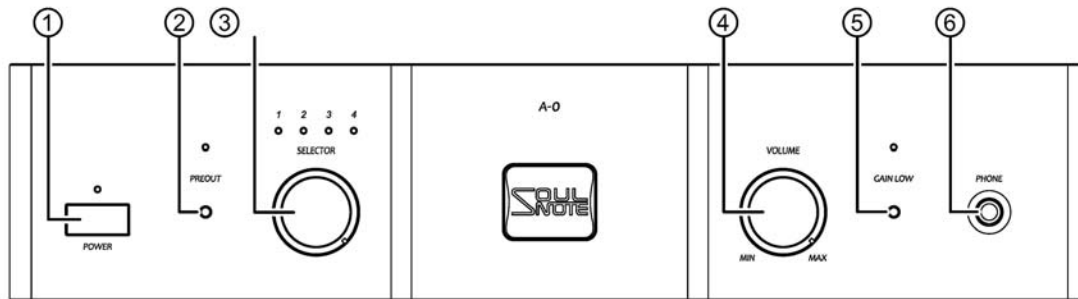
Beachten Sie bitte beider Installation



***) Für eine ausreichende Wärmeableitung installieren Sie dieses Gerät nicht an einem eingeschränkten Platz wie einem Bücherregal oder in einem ähnlich beengten Gehäuse.**

- Halten Sie ausreichenden Abstand zur Wand - mindestens 10 cm, sowie mindestens 5 cm Abstand von der oberen Gehäusefläche nach oben.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf dieses Gerät.

Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen



① Netzschalter (POWER)

Drücken, um das Gerät einzuschalten, nochmals drücken, um es auszuschalten. Ton wird etwa 4 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts ausgegeben.

② Vorverstärker-Ausgang Schalter (PREOUT)

Drücken, um den Vorverstärker-Ausgang zu aktivieren. Ist dieser Ausgang eingeschaltet, dann leuchtet die PREOUT Anzeige auf.. abermaliges Drücken deaktiviert den PREOUT Ausgang.

Anmerkung: Ist der SPEAKER OF/OFF Schalter an der Rückseite auf OFF geschaltet, dann werden durch das Drücken des PREOUT Schalters die Lautsprecherausgänge deaktiviert.

③ Eingangswähler (SELECTOR)

Wählen Sie eine der an die Eingangsterminals (INPUT) an der Rückseite angeschlossenen Audio-Eingangsquellen.

④ Lautstärkeregler (VOLUME)

Die Tonlautstärke kann durch Drehen des Wahlrads eingestellt werden. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sie.

⑤ GAIN LOW Taste (GAIN LOW)

Drücken dieser Taste verringert die Verstärkung um 14 dB und senkt damit die Lautstärke während des Betriebs ohne Benutzung des Lautstärkereglers ab. Wenn die Einstellung verändert wird, dann leuchtet die GAIN LOW Anzeige auf. Abermaliges Drücken dieser Taste schaltet zurück in die normale Verstärkung.

Anmerkungen:

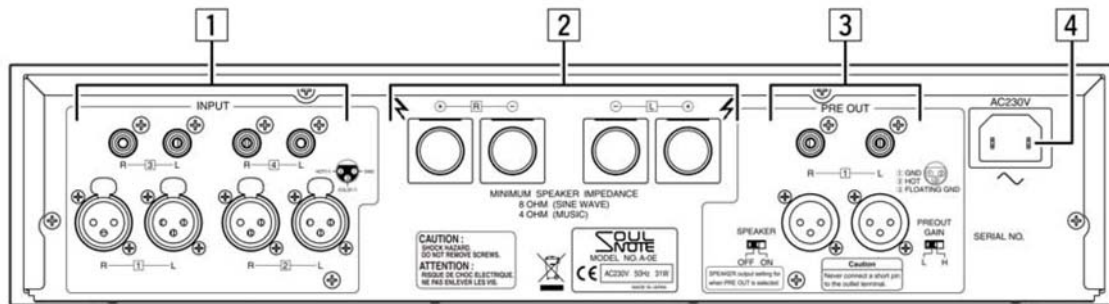
- Verwenden Sie diese Taste, wenn Sie bei geringer Lautstärke eine unterschiedliche Lautstärke zwischen dem linken und rechten Kanal Ihrer Lautsprecher oder Kopfhörer feststellen.
- Verwenden Sie diese Taste, um den Pegel der Audiosignale in der Vorverstärkerstufe zu verringern. Diese Taste ist unabhängig vom PREOUT GAIN Schalter an der Rückseite, mit welchem Sie den Pegel der Audiosignale in der Endverstärkerstufe verringern können.

⑥ Kopfhörerausgang (Phones)

Schließen Sie hier einen Kopfhörer an. Während ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird kein Ton an den Lautsprechern oder am Vorverstärker-Ausgang ausgegeben. Stellen Sie die Lautstärke unter Verwendung des Lautstärkereglers (VOLUME) ein.

Anmerkung: Stecken Sie den Kopfhörerstecker ganz ein. Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke auf die geringste Einstellung gestellt ist, während Sie den Kopfhörerstecker ein- oder ausstecken.

Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen



1 Audio Eingangsterminals (INPUT)

Diese Anschlüsse werden für die Einspeisung von Audiosignalen verwendet.

Anmerkung: Wird ein Verbindungskabel an ein Eingangsterminal angeschlossen, dann schalten Sie das Gerät aus oder verwenden Sie den Lautstärkeregler (VOLUME), um die Lautstärke auf die geringste Position zu stellen.

2 Lautsprecherterminals

Diese Terminals werden für den Anschluss der Lautsprecher verwendet.

Anmerkungen:

- Wenn Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 Ω oder geringer und/oder Lautsprecher mit geringem Wirkungsgrad anschließen, dann kann die Schutzschaltung aktiviert werden und eine Unterbrechung der Wiedergabe verursachen, wenn die Lautstärke sehr hoch ist. Falls das passiert, dann verringern Sie die Lautstärke etwas.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Kabel an einen Eingang oder an die Lautsprecherterminals anschließen, oder bevor Sie mit Lautsprecherkabeln angeschlossene neu anschließen.
- Aufgrund der überragenden Frequenzcharakteristik des Geräts schließen Sie hier bitte keine anderen Geräte als Lautsprecher an. Wird ein Lautsprecherumschalter oder ein Messgerät hier angeschlossen, dann verursacht das eine Hochfrequenzverbindung der Eingangserdung und der Ausgangserdung, was zu einer Aktivierung der Schutzschaltung oder zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann.
- Positionieren Sie die Lautsprecherkabel und die Eingangskabel so weit voneinander entfernt wie irgend möglich, um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden.
- Während jedes der Ausgangsterminals aus einem $\oplus$ (rot) und einem $\ominus$ (schwarz) Pol besteht, verfügen die Lautsprecheranschlüsse ebenfalls über einen positiven $\oplus$ (rot) und über einen negativen $\ominus$ (schwarz) Pol.

Vergewissern Sie sich, dass Sie $\oplus$ mit $\oplus$ und $\ominus$ mit $\ominus$ verbinden.

3 Vorverstärker-Ausgangsterminals (PRE OUT)

Diese Vorverstärker Ausgangsterminals wird mit dem Lautstärkeregler verbunden. Verwenden Sie diese Anschlüsse, um weitere Endverstärker anzuschließen.

Anmerkungen:

- Verbinden Sie diese Terminals nicht mit den Audio Eingangsterminals dieses Geräts. Verwenden Sie diese Anschlüsse auch nicht für den Anschluss dieses Geräts an Aufnahmegeräte und ähnliche Geräte mit doppelten Monitoringfähigkeiten.
- Bei den XLR Vorverstärkerausgänge, ist PIN1 = GND und PIN2 = HEISS. PIN3 dient dem floating GND, welcher externes Rauschen beseitigt.

4 Wechselstromeingang (AC230V)

Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Wandsteckdose mit 230 Volt Wechselstrom an.

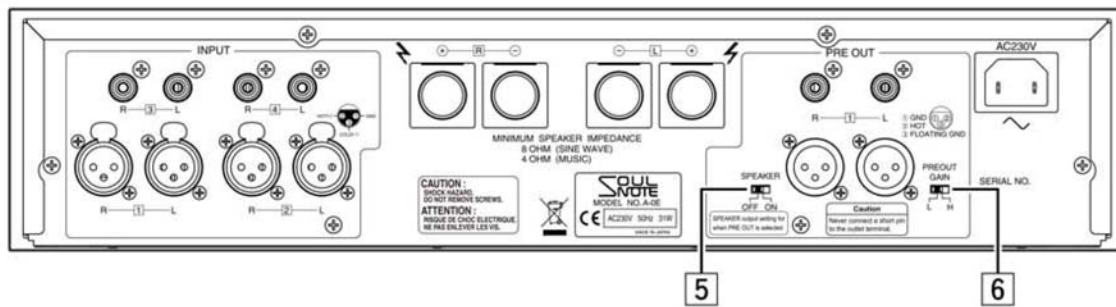
Anmerkungen:

- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel, um die Tonqualität zu erhalten.
- Setzen Sie das Netzkabel fest in die Buchse des Wechselstromeingangs ein.



Vorsicht! Verwenden Sie im Bereich des Wechselstromeingangs keinen Kontaktreiniger oder Ähnliches.

Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen



5 Pre-Out Lautsprecher ON/OFF Schalter (SPEAKER)

Nach dem Einschalten des Pro-OUT Schalters an der Vorderseite vergewissern Sie sich, dass sich dieser Schalter entweder in der ON Position befindet, wenn Sie auch einen Ton an die Lautsprecher ausgeben möchten, oder in der OFF Position, wenn Sie nicht wollen, dass ein Ton über die Lautsprecher ausgegeben wird.

6 Pre-Out Gain Schalter (PREOUT GAIN)

Verwenden Sie diesen Schalter, um die Vorverstärkung am Ausgang der Endverstärkungsstufe einzustellen.

H: Der Ausgangspegel ist in Dezibel gleich mit dem des Verstärkerausgangs. Stellen Sie den Schalter auf H, um höherer Tonqualität zu erzielen.

L: Verringert den Pegel, welchen der Verstärker ausgibt, um 16 dB. Stellen Sie den Schalter auf L, wenn der Pegel des Endverstärkers hoch ist.

Anmerkung:

Dieser Schalter funktioniert unabhängig von der Gain Low Taste an der Vorderseite des Geräts, welche den Pegel der Audiosignale an der Eingangsseite des Verstärkers verringert.

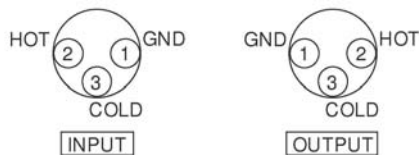
Symmetrische Eingänge und Ausgänge

Die XLR Buchsen werden für einen Symmetrischen Eingang und Ausgang verwendet. Es gibt zwei Arten von Anschlüssen, die „Europäische Art“ und die „USA Art“.

Dieses Gerät verwendet die Europäische Art von XLR Steckern. Wenn Sie Geräte anschließen, welche über eine „USA Art“ von PIN- Belegung der XLR Buchsen verfügen, dann wird das Signal mit vertauschter Phase weitergeleitet. In diesem Fall vertauschen Sie die Kontakte 2 und 3 (Eingang oder Ausgang), um auf gleiche Art zu funktionieren wie beim Europäischen Typ der Verdrahtung.

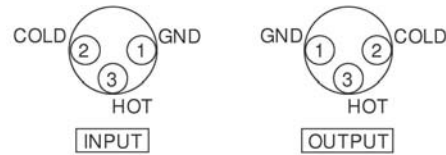
1. Europäische Art (Adapter für dieses Gerät)

(Pin 2 = Heiß, Pin 3 = Kalt)



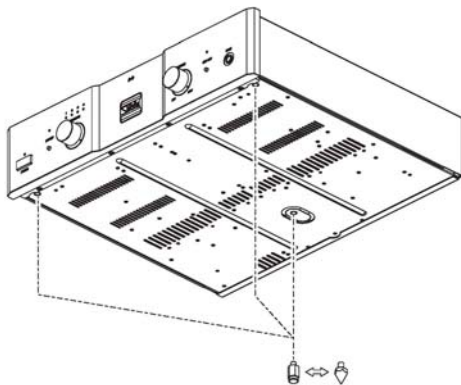
2. USA Art

(Pin 2 = Kalt, Pin 3 = Heiß)



Anbringung der Spikestifte

Durch das Ersetzen der Gerätefüße durch die mitgelieferten Spikestifte können Sie die Tonqualität verbessern. Eine punktförmige Erdung macht den Klang fokussierter und die Bühnendarstellung genauer. Weiters kann die Tonqualität auch subtil durch Tausch des Materials der Oberfläche angepasst werden, auf welcher dieses Gerät aufgestellt wird.



Vorsicht!

- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte extrem vorsichtig vor, um sich nicht zu verletzen.
- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte achtsam vor, um die Oberfläche, auf welcher das Gerät positioniert wird, wie zum Beispiel ein Tisch, ein Regal usw. nicht zu beschädigen.

Fehlersuche

Kein Ton am Ausgang.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob die richtige Eingangsquelle gewählt ist.
- Überprüfen Sie, die Verbindungen zu den externen Geräten.
- Überprüfen Sie, ob die externen Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob die Funktionen und Einstellungen an den externen Geräten korrekt sind.
- Überprüfen Sie die Verbindungen zu den Lautsprechern.

Wartung

Ist das Gerät verschmutzt, dann wischen Sie es unter Verwendung eines weichen Tuchs ab. Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Geschirrspülmittel in 5 bis 6-facher Verdünnung mit Wasser, weichen Sie damit ein weiches Tuch ein, wringen Sie es gut aus und wischen Sie dann damit die Flecken weg. Anschließend wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie niemals Alkohol, Lackverdünner, Benzin, Insektizide oder andere flüchtige Substanzen, da diese die Politur der Oberfläche beschädigen oder entfernen können.

Beachten Sie, dass das Scheuern von Oberflächen mit chemischen Reinigungstüchern oder der länger andauernde Kontakt von Oberflächen mit solchen Tüchern zu einer Auflösung der Oberflächenbeschichtung führen kann.

Technische Daten

Nennleistung

Lautsprecher	2 x 10 W an 8 Ω
Kopfhörer	2 x 3 W an 32 Ω
Pre Out	2 V an 10 k Ω

Gesamte Harmonische Verzerrungen

Lautsprecher	0,2% (10 Hz. bis 100 kHz, 3,3 W, 8 Ω)
Kopfhörer	0,03% (10 Hz. bis 100 kHz, 200 mV, 32 Ω)
Pre Out	0,01% (10 Hz. bis 100 kHz, 2 V, 10 k Ω)

Frequenzgang

Lautsprecher	5 Hz. bis 350 kHz (+0/1 dB, 1 W, 8 Ω)
Kopfhörer	5 Hz. bis 400 kHz (+0/1 dB, 200 mV, 32 Ω)
Pre Out	5 Hz. bis 450 kHz (+0/1 dB, 2 V, 10 k Ω)

Eingangsempfindlichkeit / Impedanz

LINE 1 , 2	0,66 V / 10 k Ω (H) 4,0 V / 50 k Ω (L)
LINE 3, 4	0,66 V / 5 k Ω (H) 4,2 V / 25 k Ω (L)

Gesamtverstärkung 22 dB (H) / 5 dB (L)

Signal / Rausch Verhältnis 115 dB (IHF A Netzwerk)

Netzspannung 230 V Wechselstrom, 50 Hz.

Leistungsaufnahme 31 W (J60065)

20 W (Leerlauf)

Maximale Außenabmessungen 430 mm (Breite) x 109 mm (Höhe) x 418 mm (Tiefe)

Gewicht 8,0 kp

Vertrieb:

IAD GmbH.

International Audio Distribution
Johann Georg Halske Str. 11
41 352 Korschenbroich
Deutschland
Tel.: 0049-2161-61783-0
Fax: 0049-2161-61783-50
E-Mail: info@iad-gmbh.de

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A – Krems, 251120



CSR, Inc.

<https://www.soulnote.link/>

11/2025 – 50BA851160 TM